

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 16 32
Auflage: 2360 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
69. Jahrgang

15. August 2017

Nr. 1294

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Baugesuchsteller	Fischer Immobilien AG, Tägerwilen
Bauvorhaben	Dreifamilienhaus BUCHERE
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 850, Riedstrasse 46, Ermatingen
Auflagefrist	7. August 2017 bis 26. August 2017
Baugesuchsteller	Graf Meier Luzia und Meier Rolf, Ermatingen
Bauvorhaben	Projektänderung Nr. 1 zu Sanierung Liegenschaft Restaurant Seegarten
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 76, Untere Seestrasse 39, Ermatingen
Auflagefrist	7. August 2017 bis 26. August 2017

Die Pläne dieser Bauvorhaben liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen auf. Einsprachen gegen die Bauvorhaben können während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, erhoben werden.

Einwohnerkontrolle

Der Einwohnerbestand per 31.7.2017 beträgt 3331 Personen.

Entsorgungswesen

Kartonsammlung

Dienstag, 5. September 2017

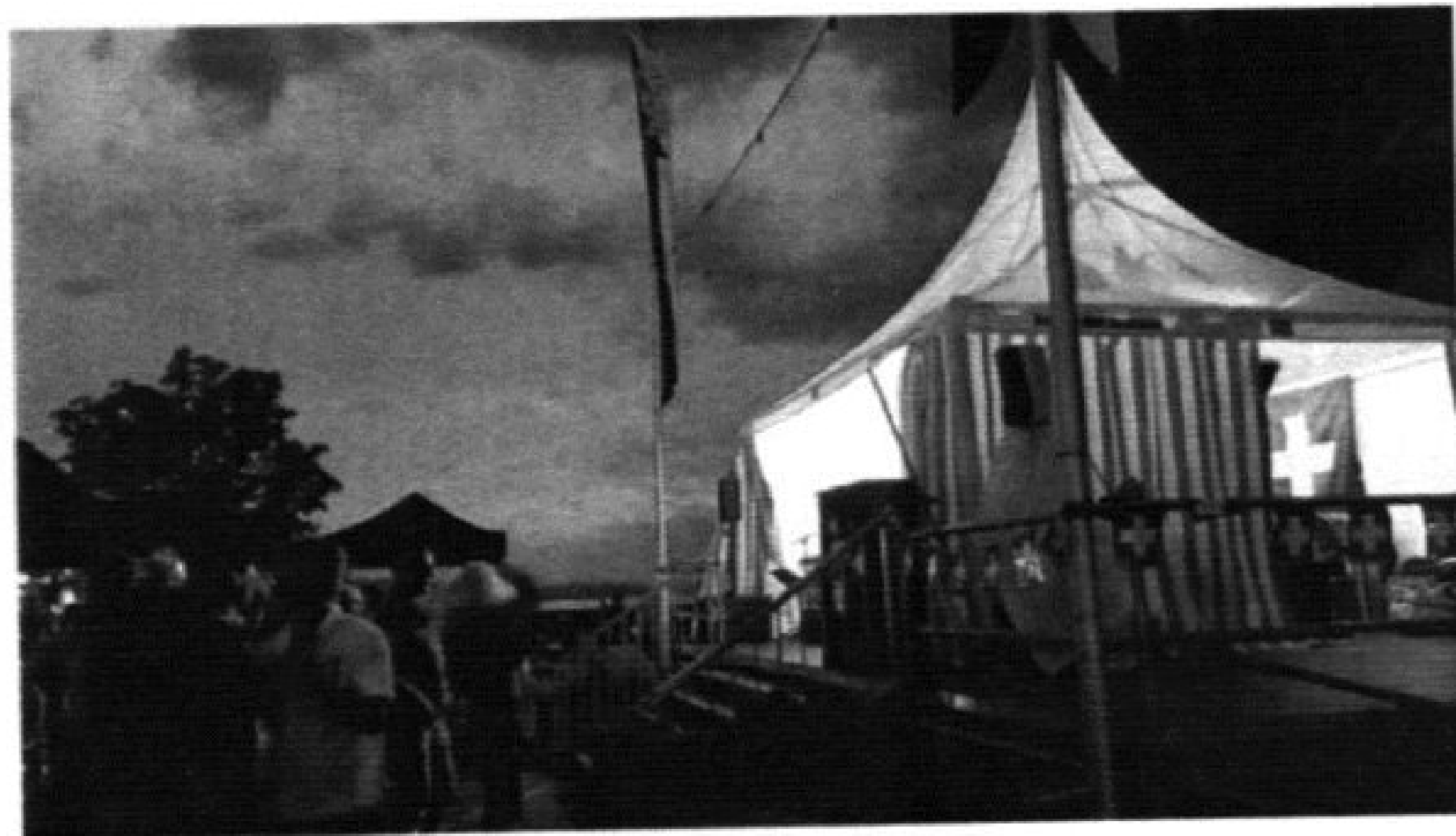
Der Karton muss zusammengelegt und gebündelt am Abfuhrtag bis spätestens 9.00 Uhr an den Grünmuldenstandorten oder bei der zentralen Entsorgungsstelle beim Bankplatz bereitgestellt sein.

Steuerbezug 2017

Die zweite Rate der Staats- und Gemeindesteuern 2017 wird am 31. August 2017 fällig. Gemäss § 189 Abs. 1 StG werden bei Steuerzahlungen **nach Ablauf der Fälligkeit Ausgleichszinsen erhoben**. Steuerpflichtige, denen es aus triftigen Gründen nicht möglich ist, die Zahlungen fristgerecht zu leisten, haben das Recht, beim Steuerkassieramt Ermatingen **ein schriftliches Gesuch** um Fristerstreckung oder Stundung einzureichen.

Bundesfeier 2017

Die Tradition bleibt erhalten und wird gelebt – auch wenn die Wetterbedingungen nicht optimal waren, hat die Bundesfeier auf der Stedi viele Ermatinger/Innen und Gäste vereint, um bis zur späten Stunde die Gründung der Eidgenossenschaft zu feiern. Jürgen Waidle und seine Kollegen sorgten einmal mehr für eine tolle Stimmung und bewegten junge und ältere Gäste, das Tanzbein zu schwingen.



Die Augustiade hat erneut viele begeisterte Gruppen, Kinder wie Erwachsene, zum Mitmachen animiert. Nicht nur die Sieger wurden belohnt – alle Teilnehmer, die zum Schluss 5 Posten abgearbeitet hatten, durften sich mit einem Glacé erfrischen.

Auch wenn das traditionelle Fackelschwimmen aufgrund der Wetterbedingungen nicht stattfinden konnte – der Funken wurde angezündet, erfreute Kinderaugen und wärmte Körper und Seele.

Für Gemeindepräsident Martin Stuber hat das gemeinsame Fest auf der Stedi ein übergeordnetes Ziel:

«Hüt wönd mir de Geburtstag vo üsere Schwiz füre, in Dankbarkeit für da, wo üs üses Land bütet, für da, wo üsi Vorfahre do uf dem wunderschöne Fläche Erde gschaffe händ, i de Hoffnig, dass mir die Errungeschafte au in Zuekunft törfed witerläbe.»

Alle Helfer, die mitgearbeitet haben, wollten und wünschten für die Ermatinger etwas zurückzugeben, das in Ermatingen grosse Tradition hat: die Feier auf der Stedi. Ein rundum gelungenes Fest. Der Dank gehört den vielen unkomplizierten und tatkräftigen Helfern, die dazu beigetragen haben, dass der Anlass so auf die Beine gestellt werden konnte. Konzepte erstellen, organisieren, mitbestimmen, tatkräftig anpacken, mithelfen, mitdenken und nachbetrachten – Alles wurde von den vielen Helfern erledigt, im Bestreben, der Bevölkerung einen würdigen und gefreuten Abend zu bieten.

Unser Dank geht im Besonderen an

die Schützengesellschaft Ermatingen (Augustiade)
die Schützengesellschaft Triboltingen (Augustiade)
die SLRG (Augustiade/Fackelzug)
die anwesenden Vertreter des Männerchors Ermatingen.

Für das umfangreiche Verpflegungsangebot danken wir

dem Italienerverein C.R.I.E.
dem Gewerbeverein Ermatingen
Kindl Cook & Catering – Christian Kindl & Team
der Fischerei Fahrni
der Metzgerei Ruedi Buff

Inserate für die 1. September-Ausgabe sind bis Montag, 21. August abzugeben, (Farbinserate bis Freitag, 18. August)
Inserate für die 15. September-Ausgabe sind bis Mittwoch, 6. September abzugeben, (Farbinserate bis Montag, 4. September)

Danke auch dem Werkhof-Team Ermatingen und der Schreinerei Ilg für die Mithilfe und nicht zuletzt allen Ermatinger Einwohnern und Gästen, die mitgefeiert haben!

Schlichtungsbehörde für Mietsachen

Die bisherige Aktuarin der Schlichtungsbehörde in Mietsachen, Frau Milly Herzog, geht per 31. August 2017 bei der Stadtverwaltung Kreuzlingen in Pension. Sie war für Kreuzlingen und diverse andere Gemeinden des Bezirks die Aktuarin/Sekretärin der Schlichtungsbehörde in Mietsachen. Ihre Nachfolgerin bei der Stadt Kreuzlingen, die auch das Aktariat der Schlichtungsbehörde Ermatingen per 1.9.2017 übernehmen wird, heisst Miriam Linder.



Helfer für Festwirtschaft gesucht

Für den Bereich Festwirtschaft (Getränke- und Speiseausgabe, Kasse sowie Springer- und Zubringerdienste) werden vom OK noch dringend zusätzliche Helferinnen und Helfer benötigt. Ihre Mithilfe ist eine gute Gelegenheit, positive Werbung für unser Dorf und seine Umgebung zu machen. Die Entschädigung ist zwar gering (je nach Ergebnis Fr. 4.50/Std. oder etwas mehr und eine kostenlose Verpflegung) aber die Mitwirkung im Team der Dorfgemeinschaft

und das Beitragen zu einem tollen Anlass machen sicherlich vielen von Ihnen Spass. Es wird den ganzen Tag in drei Schichten gearbeitet, so dass diejenigen, die gerne an einer Wanderung teilnehmen wollen, entsprechend eingeteilt werden können.

Falls Sie gerne mithelfen möchten, senden Sie einfach ein kurzes Mail, in welchem Sie mitteilen, dass Sie gerne mitarbeiten möchten und ihre Adresse und Telefonnummer bekanntgeben, oder Sie rufen telefonisch an und teilen dem Aktuar des OK, Adrian Braunwalder von Thurgau Tourismus, mit, dass Sie mithelfen möchten.

E-Mail-Adresse: adrian.braunwalder@thurgau-bodensee.ch

Telefon: 071 414 12 64 (Adrian Braunwalder) oder auch 079 474 32 76 (Martin Stuber)

Wir vom OK danken Ihnen ganz herzlich für Ihre Mithilfe und hoffen, dass die Arbeit auch mit einem gelungenen Anlass belohnt werden wird.

Aus dem Gemeinderat

Baubewilligungen

Sekundarschule Ermatingen, Ermatingen, Erweiterung Velounterstand auf Liegenschaften Nr. 1470, Fruthwilerstrasse 5, Ermatingen

Ilg Reinhard, Ermatingen, Dreifachgarage auf Liegenschaft Nr. 316, Hofackerstrasse, Ermatingen

Dransfeld Peter, Ermatingen, Sanierung und Erweiterung Wohnhaus auf Liegenschaft Nr. 453, Kirchgasse 8, 10, Ermatingen

Gewerbeverein!

Ermatingen und Umgebung

Rückblick Bundesfeier 2017

In diesem Jahr haben sich unsere Mitglieder erstmalig an der Bundesfeier engagiert. Aufgrund der vielen Helferinnen und Helfer konnte der Auf- und Abbau rasch erledigt werden.

Durch die beiden Kassen kam es zu keinen grösseren Wartezeiten und auch die Getränkeausgabe und die Cüpli-Bar funktionierten reibungslos. Selbst der Regen zu Beginn der Feierlichkeiten konnte der guten Laune von unseren Mitgliedern und Gästen nichts anhaben.

Obwohl wir noch kurz vor dem massiven Sturm in der Nacht vieles abgeräumt hatten, bot sich am nächsten Morgen ein Bild der Verwüstung. Sämtliche Zelte wurden zerstört.



Trotzdem war es ein sehr schöner Anlass und ich möchte mich ganz herzlich bei allen unseren Helferinnen und Helfern für ihren Einsatz und ihr Engagement sowie bei allen Gästen bedanken. Ein spezieller Dank geht an Thomas Walter sowie Astrid und Hampi Lorenz, die mit ihrem Fachwissen und ihrer Hilfe wesentlich zum Gelingen dieser Premiere beigetragen haben.

Aktuell läuft die Abrechnung und wir werden danach über die im Vorfeld kommunizierte Spende berichten.

Die Fotos vom Fest sowie alle weiteren Informationen und Termine sind wir immer auf unserer Homepage zu finden:

<http://www.gewerbe-ermatingen.ch>



Nächste Termine:

5. September 2017

e'Forum! Öffentliches Beschaffungswesen, Lilienberg

Der Gewerbeverein organisiert für alle betroffenen Institutionen einen Workshop zum Thema «Öffentliches Beschaffungswesen». Dieses mittlerweile komplexe Thema führte und führt immer wieder zu Diskussionen und Fragen. Um hier alle Beteiligten auf den gleichen Stand zu bringen, referieren kompetente Spezialisten anhand von Praxisbeispielen und stehen für Fragen zur Verfügung.

9. September 2017

Nationaler Wandertag der Schweizer Familie

Wir sind im OK des Nationalen Wandertages der Schweizer Familie vertreten und engagieren uns für den Bereich Rahmenprogramm sowie beim Auf- und Abbau des Festzelts und der kompletten Bestuhlung.

12. September 2017

3. Ermatinger Berufswahltag 2017

Auch in diesem Jahr führen wir wieder gemeinsam mit der Sekundarschule Ermatingen die Ermatinger Berufswahltag durch. Hier werden den Schülern (und Eltern) die Möglichkeiten und die Vorteile einer Berufslehre präsentiert.



ERMATINGEN TOURISMUS

DORFFÜHRUNG mit Hans Herzog 18. AUGUST 2017



- Beginn:** 18.30 Uhr
mit anschliessender Wein-
degustation bei Fredi Geiger
(bei jeder Witterung)
- Treffpunkt:** Kiosk Bahnhof Ermatingen
Anmeldung erwünscht
- Dauer:** ca. 2 ½ Stunden
- Kosten:** SFr. 10.00
- Gruppen-
führungen:** nach Absprache jederzeit
möglich

TOURIST-INFORMATION · POSTFACH · CH-8272 ERMATINGEN · AM UNTERSEE
Telefon +41 (0)71 664 19 09 · Fax +41 (0)71 664 18 07 · info@ermatingen-tourismus.ch · www.ermatingen-tourismus.ch



www.ermatinger-buuremarkt.ch

ERMATINGER BUUREMARKT 8.30–12.30 Uhr bei der «Landi» Ermatingen (Bahnhof)

«Tradition und Handwerk»

Ekkharthof, Lengwil
Demter Milch- und Fleischprodukte

Ab 9.00 Uhr
Buurezmorge à Diskretion mit dem
«Besten» vom Buuremarkt: CHF 20.00 p.P.
(Kinder bis 8 Jahre gratis)
Anmeldung erwünscht: 079 714 68 43 |
rihs.chaes@bluewin.ch

Weitere Infos zum Buurezmorge
unter www.ermatinger-buuremarkt.ch

10.00–11.30 Uhr
Hufschmied Bach-
mann, Thundorf: Das
traditionelle Handwerk
der Pferdehufpflege am
Markt

Ab 10.00 Uhr
Musikalische Unter-
haltung mit den jungen
Künstlern der Musik-
schule Untersee und Rhein

RAIFFEISEN
RAIFFEISENBANK TÄGERWIL



Ermatingen Salenstein
Seniorenrat



Seniorenstamm im August 2017:

Donnerstag, 31. August 2017, 16.00 Uhr
Kioskbistro, Ermatingen

Seniorenrat Ermatingen/Salenstein
www.seniorenrat-ermatingen-salenstein.ch

➔ Inserieren

bringt

Erfolg!

Senioren- Wanderung

22. August 2017

Besammlung beim
Bahnhof um 13.30 Uhr

frisch & fruchtig

Unser neuer Wein ist in den Flaschen



Liebe Weinliebhaber
Unser Wein ist abgefüllt.

**Wir laden alle interessierten Weinfreunde zur
grossen Degustation mit Festwirtschaft ein:**

Samstag 19. Aug. ab 15.00 Uhr
Sonntag 20. Aug. ab 12.00 Uhr

Ausserdem ganzjährig
jeden Freitag 18.00 bis 19.00 Uhr
Verkauf und Degustation unserer Weine

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Fredi + Bruno Geiger Natel 079 291 65 19
Untere Seestrasse 37 Tel. 071 667 08 94
8272 Ermatingen Fax 071 667 08 91



ERMATINGEN TOURISMUS

Fotoausstellung Peter Pfister und Werner Stalder

vom 01.09.2017 – 29.09.2017
im Bahnhof Ermatingen



Werner Stalder



Peter Pfister

Wir laden herzlich ein zur
Vernissage am 1. September
um 16.00 Uhr bis 19.00 Uhr



TOURIST-INFORMATION · POSTFACH · CH-8272 ERMATINGEN · AM UNTERSEE
Telefon +41 (0)71 664 19 09 · Fax +41 (0)71 664 18 07 · info@ermatingen-tourismus.ch · www.ermatingen-tourismus.ch



Zu vermieten:

Bürraum 40 m² in Ermatingen

In unserem zentral gelegenen Geschäftshaus vermieten wir ab sofort oder nach Vereinbarung eine Bürofläche von 40 m² in einem hellen, hohen und zeitgemäss ausgestatteten Raum mit der üblichen Infrastruktur und eigenem Aussenzugang. Toilette zur Mitbenutzung vorhanden.

Monatlicher Mietzins inkl. Nebenkosten und Strom Fr. 600.-

dransfeldarchitekten ag
Poststrasse 9a, 8272 Ermatingen
Peter Dransfeld 071 660 09 09 / Mail: buero@dransfeld.ch



HERZLICHE GRATULATION

Wir gratulieren **Daniel Müggler** (Note 5.3) und **Pascal Schweikhardt** (Note 5.2) ganz herzlich zum ausgezeichneten Lehrabschluss als Maurer EFZ.

Für die private und berufliche Zukunft wünschen wir euch alles Gute und viel Erfolg!

KunzBau AG

Geschäftsleitung und Mitarbeiter

GEMEINDE ERMATINGEN



Bist du an einer vielseitigen und aktuellen Ausbildung interessiert? Auf den August 2018 bieten wir eine

Lehrstelle als Kaufmann/-frau (E- oder M-Profil)

in unserer Verwaltung an.

Während der Ausbildung lernst du alle Abteilungen unserer Gemeindeverwaltung kennen und erhältst so eine umfassende Grundausbildung.

Wir erwarten, dass du mit guten Leistungen die Sekundarschule besuchst und Freude an vielseitigen Aufgaben im Büro mitbringst.

Richte deine schriftliche Bewerbung mit aktuellen Zeugniskopien bis am 31. August 2017 an:

Gemeindeverwaltung Ermatingen
Herr Pascal Lüthy, Gemeindeschreiber
Hauptstrasse 88
8272 Ermatingen

Weitere Auskünfte erteilt dir Herr Pascal Lüthy unter
Tel. 071 663 30 36 oder
pascal.luethy@ermatingen.ch



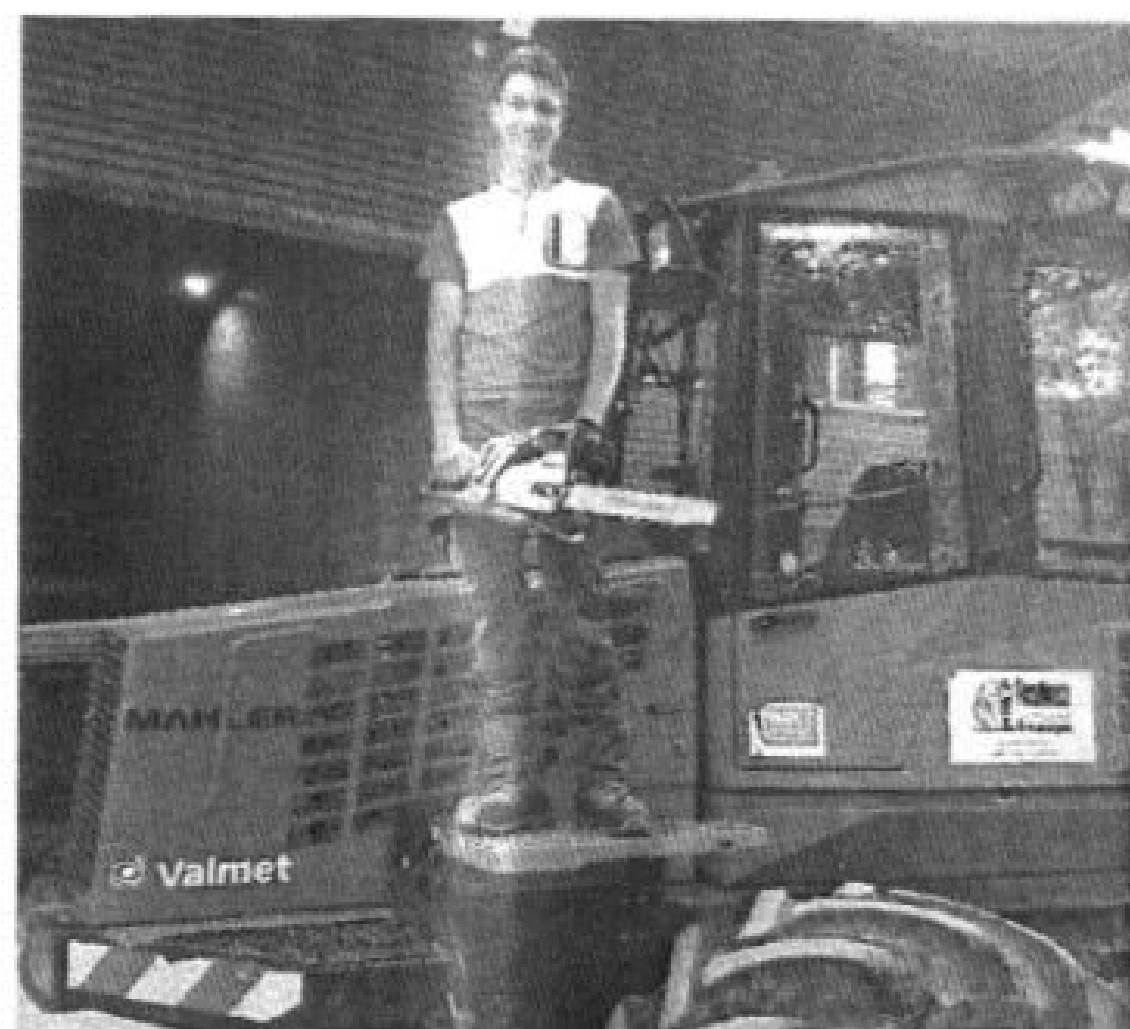
BÜRGERGEMEINDE
ERMATINGEN

Wir gratulieren

Benjamin Suter

**zur bestandenen Lehrabschlussprüfung
als Forstwart EFZ mit Diplom, Note 5.3**

Bestes Arbeitsbuch und bestes Herbarium im Kanton TG



**Wir danken dir für deinen Einsatz während der
Ausbildungszeit und freuen uns dich
weiterhin im Forstteam dabei zu haben.**



Holzernte, Waldpflege, Spezialholzhauerei, Bachverbau, Brennholz

Mitteilungen aus dem Gemeindehaus Salenstein

Aus der Gemeindeverwaltung

Stellenausschreibung

Die Einheitsgemeinde Salenstein mit 1300 Einwohnern liegt im nördlichen Teil des Kantons Thurgau und besteht aus 3 Dörfern. Wir suchen auf den 1. November 2017 oder nach Vereinbarung einen

Werkhofmitarbeiter

Diese anspruchsvolle und interessante Aufgabe setzt eine qualifizierte und körperlich belastbare Fachkraft mit einer abgeschlossenen, handwerklichen Grundausbildung im Bereich Gartenbau oder Bauwesen voraus. Idealerweise verfügen Sie bereits über Erfahrung mit den vielseitigen Aufgaben eines Gemeindewerkhofs sowie im Unterhalt von Schulanlagen. Sie sind im Besitze eines Führerausweises der Kategorie B und haben Freude am Kontakt mit der Bevölkerung. Zuverlässige und selbständige Arbeitsweise sind für Sie selbstverständlich. Die Bereitschaft zur Mitarbeit auch ausserhalb der normalen Arbeitszeit rundet Ihr Anforderungsprofil ab.

Ihre Aufgaben:

- Pflege der Gemeindestrassen, Wege und Bäche
- Pflege der öffentlichen Anlagen

- Mithilfe Feuerwehr-Materialwart
- Winterdienst mit Piketteinsatz
- Wartung des Werkhofes
- Überwachung der Entsorgungsstellen
- Pflege der Gemeindefahrzeuge
- Kleinere Reparaturarbeiten
- 40% Mitarbeit bei der Pflege der MZH und der Umgebung der Schulanlage
- Stellvertretung des Schulhauswartes

Wir bieten Ihnen:

- Interessante und weitgehend selbständige Tätigkeit in kleinem Team
- Moderne Infrastruktur sowie zeitgemässer Fahrzeug- und Gerätepark
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen

Fühlen Sie sich von dieser vielseitigen Stelle angesprochen? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis zum 31. August 2017 an Einheitsgemeinde Salenstein, Eugensbergstrasse 2, 8268 Salenstein oder per Mail an priska.keller@salenstein.ch. Allfällige Fragen beantwortet die Gemeindekanzlei 058 346 24 00.

Salenstein: Kultur- und Vereinsgeschehen August/September 2017

Mi	16.08.17	Samariter Ermatingen u.U.	Sanitätsdienst Übung	FW-Depot Ermatingen	19.30 Uhr
Mi	16.08.17	Standschützen Salenstein	Plauschwettkampf		
			Jungschützen/Jugendliche	Schützenhaus	18.30-20.00
Fr	18.08.17	Seniorenwandergruppe	Tageswanderung		
Sa	19.08.17	Frauen- u. Müttergemeinschaft	Kräutersträusse binden	Sakristei	13.30 Uhr
So	20.08.17	Frauen- u. Müttergemeinschaft	Gottesdienst mit Kräutersegnung	Kirche Ermatingen	10.30 Uhr
So	20.08.17	BBZ Arenenberg	Kinderführung "Tunnel, Grotten, Eiskeller und Spiele"	Napoleonmuseum	13.30-15.00
Di	22.08.17	Seniorinnenwandergruppe	Tageswanderung		
Mi	23.08.17	Sekundarschule Ermatingen	Elternabend 1. Klasse		
Mi	23.08.17	Standschützen Salenstein	OMM 3. Runde		18.00-20.00
Do	24.08.17	Landfrauen Ermatingen u.U.	Beton Kurs	Buurebeiz Ermatingen	19.00-21.30
Fr	25.08.17	Salensteiner Yacht Club	Open Air Kino am See	Clubgelände Mannenbach	18.00 Uhr
Sa	26.08.17	Salensteiner Yacht Club	Open Air Kino am See	Clubgelände Mannenbach	18.00 Uhr
Sa	26.08.17	IG Buuremarkt	Buuremarkt	Landi Ermatingen	
Sa	26.08.17	FTV Salenstein	Vereinsreise		
Sa	26.08.17	Militärschützen Salenstein	3. oblig. Schiessübung		09.00-11.00
Sa	26.08.17	S. Cambeiro	Fam.-Flohmarkt (Ausweichdat. 2.9.)	PP Bahnhof Mannenbach	
So	27.08.17	FTV Salenstein	Vereinsreise		
So	27.08.17	Standschützen Salenstein	3. oblig. Schiessübung		09.30-11.30
Mo	28.08.17	Feuerwehr Salenstein	Fahrschule	Depot	19.45 Uhr
Do	31.08.17	Seniorenrat	Seniorenstamm	Kiosk Ermatingen	16.00 Uhr
So	03.09.17	evang. Kirchgemeinde	Bauernhofgottesdienst		
Mo	04.09.17	Feuerwehr Salenstein	Mannschaftsübung		19.45 Uhr
Mi	06.09.17	Samariter Ermatingen u.U.	Sanitätsdienst Übung	FW-Depot Ermatingen	19.30 Uhr
Mi	06.09.17	Standschützengesellschaft Salenst.	OMM 4. Runde		18.30-20.00
Fr	08.09.17	Gemeinn. Verein Ermat. u. Salenst.	Spielnachmittag III		14.00 Uhr
Sa	09.09.17	BBZ Arenenberg	Lange Nacht der Bodenseegärten, mit Jazz-Konzert	Arenenberg	17.30-21.00
Sa	09.09.17	Militärschützen Salenstein	Kantonalstiche, Partnerstiche		13.30-15.30
Sa	09.09.17	evang. Kirchgemeinde	Fiire mit de chline	Kirche	16.00 Uhr

Öffnungszeiten Gemeindekanzlei

Montag und Dienstag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr
Mittwoch	7.30 bis 12.00 Uhr, nachmittags geschlossen
Donnerstag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr

DALLA CORTE

REAL
ESTATE

Immobilien
Verkauf, Projektentwicklung
Wohneigentum

Bauland gesucht

Aktuelle Immobilienangebote auf: dallacorte.ch

Architektur

Neubau, Umbau, Erweiterung, Modernisierung

Sanierung, Bauleitung und Beratung

DALLA CORTE
VOELKLE

dallacortevoelkle.com

Tel: 071.6666-500 info@dallacortevoelkle.com

ARCHITECTS

Suchen Sie eine zuverlässige und erfahrene
Haushalthilfe

Gerne unterstütze ich Sie beim Reinigen,
Bügeln und anderen Arbeiten im Haushalt.

Ich freue mich auf Ihren Anruf

Tel. 079 840 63 89

Zu verkaufen:

Aluminiumboot Linder Fishing 410

Man kann einen kleinen Aussenbordmotor/ Elektromotor
montieren (3,9 PS ,2,9 kw). Zuladung 300 kg, 3 Personen.

Vorhandenes Zubehör: Ruder, Badeleiter, Holzboden,
Wasserungswagen Benderup mit Bugrad und Sliprollen.
CHF 2'700.—. Tel. 071 664 15 45

ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau



Pflasterungen
Wege & Mauern
Umgebungsarbeiten
Einfassungen, Strassenbau

Ilg Bau AG | Fruthwilerstrasse 11 | CH-8268 Salenstein
Tel 071 663 70 10 | Fax 071 663 70 19
info@ilgbau.ch | www.ilgbau.ch

Inserate

für die 1. September-Ausgabe sind bis

Montag, 21. August

abzugeben



GENIESSEN
SIE EINE
ERFRISCHUNG

Am Freitagnachmittag, 18. August 2017 of-
ferieren wir Ihnen eine eiskalte Erfri-
schung. Von 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr kön-
nen Sie bei der TKB Ermatingen den Som-
mer mit einem leckeren Softeis geniessen.

Gewinnen Sie dabei mit etwas Glück einen
Kino- oder Brunchgutschein für zwei Per-
sonen! Einfach den Wettbewerbston aus-
füllen und bei uns abgeben.

Kommen Sie vorbei – wir freuen uns auf Sie!

Ihr Team der TKB Ermatingen

Am
18.8.2017
gibt's für
alle ein gratis
Softeis

FÜRS GANZE LEBEN



Thurgauer
Kantonalbank

WAN NSEH ENWIRU NSDENNE ND LICMAL WIEDER ???



vöiker optik
hauptstrasse 95 8272 ermatingen tel 052 770 21 01
www.voelker.ch w.voelker@swissonline.ch